

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

**2020年3月6日(星期五)上午10時正至下午1時正；以及
下午2時30分至7時正在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**
Meeting to be held on Friday, 6 March 2020,
from 10:00 am to 1:00 pm; and from 2:30 pm to 7:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2020年3月5日)
(As at 5 March 2020)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2019-20)45

這項目請各委員批准開立一筆為數50億元的非經常開支新承擔額，用以推出資助計劃，支援非政府機構推行過渡性房屋項目。

蘇偉文博士
運輸及房屋局副局長

黃永雄先生
運輸及房屋局項目總監2

盧志勇先生
運輸及房屋局高級項目經理1

議程第2項 – FCR(2019-20)47

這項目請各委員批准 –

- (a) **撥款合共223億5,050萬元，為基本工程儲備基金整體撥款提供款項，以供2020-21年度支用；**
- (b) **就總目703項下分目3101GX的2019-20年度核准撥款額提高1億6,500萬元，即由9億4,800萬元增至11億1,300萬元；以及**
- (c) **由2020-21年度開始，修訂總目706項下分目6101TX的涵蓋範圍。**

劉怡翔先生
財經事務及庫務局局長

Agenda item No. 1 – FCR(2019-20)45

This item invites Members to approve a new non-recurrent commitment of \$5 billion for the implementation of a funding scheme to support transitional housing projects by non-government organisations.

Dr Raymond SO Wai-man
Under Secretary for Transport and Housing

Mr Stephen WONG Wing-hung
Project Director 2, Transport and Housing Bureau

Mr Derek LO Chi-yung
Senior Project Manager 1, Transport and Housing Bureau

Agenda item No. 2 – FCR(2019-20)47

This item invites Members to approve –

- (a) **a total allocation of \$22,350.5 million for 2020-21 for the block allocations under the Capital Works Reserve Fund;**
- (b) **an increase of the approved allocation for Subhead 3101GX under Head 703 for 2019-20 by \$165 million from \$948 million to \$1,113 million; and**
- (c) **a revision of the ambit of Subhead 6101TX under Head 706 with effect from 2020-21.**

Mr James LAU
Secretary for Financial Services and the Treasury

陳浩濂先生*
財經事務及庫務局副局長

Mr Joseph CHAN Ho Lim
Under Secretary for Financial Services
and the Treasury

李文成先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)3

Mr Howard LEE Man-sing
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)3

夏鎋琪女士
財經事務及庫務局首席助理秘書長
(庫務)(工務)

Ms Margaret HSIA Mai-chi
Principal Assistant Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury) (W)

馮耀文先生
發展局總助理秘書長(工務)1

Mr Frankie FUNG Yiu-man
Chief Assistant Secretary (Works)1,
Development Bureau

張家樂先生
地政總署助理署長(專業事務)3

Mr Albert CHEUNG Ka-Lok
Assistant Director of Lands (Specialist 3),
Lands Department

林余家慧女士
建築署署長

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

梁錦沛先生
建築署助理署長(物業事務)

Mr LEUNG Kam-pui
Assistant Director (Property Services),
Architectural Services Department

李雅麗女士
香港警務處總警司(策劃及發展)

Ms Alice LEE Nga-lai
Chief Superintendent of Police (Planning
and Development), Hong Kong Police
Force

譚藝嫻女士
香港警務處高級行政主任(策劃及
發展)

Ms Judith TAM Ngai-yin
Senior Executive Officer (Planning and
Development), Hong Kong Police Force

彭偉成先生
渠務署副署長

Mr Wilson PANG Wai-sing
Deputy Director of Drainage Services

*如有需要陳浩濂先生將會代劉怡翔先生出席會議

Mr James LAU will be replaced by Mr Joseph CHAN for the meeting on 6 March if needed

劉俊傑先生
土木工程拓展署署長

Mr Ricky LAU Chun-kit
Director of Civil Engineering and
Development

鄭德權先生
環境保護署助理署長(廢物基建規
劃)

Mr CHENG Tak-kuen
Assistant Director of Environmental
Protection (Waste Infrastructure
Planning)

黃偉民先生
環境保護署首席環境保護主任(回
收網絡規劃)

Mr Raymond WONG Wai-man
Principal Environmental Protection
Officer (Recycling Network Planning),
Environmental Protection Department

吳偉強先生
路政署副署長

Mr NG Wai-keung
Deputy Director of Highways

張家亮先生
路政署主要工程管理處副處長(1)

Mr Tony CHEUNG Ka-leung
Deputy Project Manager (Major
Works)(1), Highways Department

鍾雅之女士
民政事務總署助理署長(2)

Ms Eugenia CHUNG Nga-chi
Assistant Director of Home Affairs (2)

區英傑先生
署理民政事務總署總工程師(工程)

Mr Paul AU Ying-kit
Acting Chief Engineer (Works), Home
Affairs Department

梁思灝先生
大學教育資助委員會秘書處副秘書
長(1)

Mr Louis LEUNG Sze-ho
Deputy Secretary-General (1), University
Grants Committee Secretariat

范劍鋒先生
教育局總屋宇保養測量師(校舍保
養管理)

Mr Samuel FAN Kim-fung
Chief Maintenance Surveyor (School
Premises Maintenance), Education
Bureau

陳麗雄女士
教育局高級屋宇保養測量師(校舍
保養管理)1

Ms Carrie CHAN Lai-hung
Senior Maintenance Surveyor (School
Premises Maintenance)1, Education
Bureau

黃國進先生
社會福利署助理署長(津貼)

Mr Alex WONG Kwok-chun
Assistant Director of Social Welfare
(Subventions)

劉漢華先生
社會福利署總行政主任(策劃)1

Mr Andy LIU Hon-wah
Chief Executive Officer (Planning)1,
Social Welfare Department

黃仲良先生
水務署署長

Mr WONG Chung-leung
Director of Water Supplies

陳漢光先生
政府資訊科技總監辦公室助理政府
資訊科技總監(項目及資源管理)

Mr Boer CHAN Hon-kwong
Assistant Government Chief Information
Officer (Governance and Resources),
Office of the Government Chief
Information Officer

華國基先生
政府資訊科技總監辦公室總系統經
理(項目及資源管理)

Mr Gavin WAH Kwok-kee
Chief Systems Manager (Governance and
Resources), Office of the Government
Chief Information Officer

康榮傑先生
運輸及房屋局總土木工程師(工務
計劃)

Mr HONG Wing-kit
Chief Civil Engineer (Public Works
Programme), Transport and Housing
Bureau

議程第3項 – FCR(2019-20)5A
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2019年3月29日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 3 – FCR(2019-20)5A
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 29 March 2019.

PWSC(2018-19)40 – 780CL元朗橫
洲公營房屋發展計劃之工地平整
及基礎設施工程

PWSC(2018-19)40 – 780CL Site
formation and infrastructure works
for public housing development at
Wang Chau, Yuen Long

蘇偉文博士
運輸及房屋局副局長

Dr Raymond SO Wai-man
Under Secretary for Transport and
Housing

康榮傑先生
運輸及房屋局總土木工程師(工務
計劃)

Mr Michael HONG Wing-kit
Chief Civil Engineer (Public Works
Programme), Transport and Housing
Bureau

卜國明先生
土木工程拓展署土木工程處處長

Mr Aaron BOK Kwok-ming
Head of Civil Engineering Office, Civil
Engineering and Development
Department

陳全龍先生
署理土木工程拓展署總工程師(房
屋工程2)

Mr John CHAN Chuen-lung
Acting Chief Engineer (Housing Projects
2), Civil Engineering and Development
Department

侯建文先生
署理土木工程拓展署總工程師(房
屋工程3)

Mr Percy HAU Kin-man
Acting Chief Engineer (Housing
Projects 3), Civil Engineering and
Development Department

楊莉獸醫
漁農自然護理署高級獸醫師(技術
事務)

Dr Michelle YEUNG Lee
Senior Veterinary Officer (Technical
Services), Agriculture, Fisheries and
Conservation Department

趙莉莉女士
地政總署總產業測量師(新發展區
組)

Ms Lily CHIU Lee-lee
Chief Estate Surveyor (New Development
Area), Lands Department

詹秀儀女士
房屋署總建築師(5)

Ms CHIM Sau-yi
Chief Architect 5, Housing Department

梁德仁先生
房屋署總土木工程師(2)

Mr Kenneth LEUNG Tak-yan
Chief Civil Engineer 2, Housing
Department

楊文亮先生
房屋署房屋事務經理(清拆安置)

Mr YEUNG Man-leung
Housing Manager (Clearance Housing),
Housing Department

議程第4項 – FCR(2019-20)7

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年3月22日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)26 – 在發展局工務科開設1個首席政府工程師常額職位(首長級薪級第3點)，以及把1個政府工程師編外職位(首長級薪級第2點)轉為常額職位，以領導新的項目策略及管控辦事處，藉此推行策略措施和加強在成本監察及項目管控方面的能力

林世雄先生
發展局常任秘書長(工務)

鄭家陞先生
發展局首席政府工程師(項目)

馬漢毅先生
發展局政府工程師(項目)

Agenda item No. 4 – FCR(2019-20)7

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 22 March 2019.

EC(2018-19)26 – Creation of one permanent post of Principal Government Engineer (D3) and making permanent of one Government Engineer (D2) supernumerary post in the Works Branch of the Development Bureau to lead the new Project Strategy and Governance Office for implementing strategic initiatives and enhancing capabilities in cost surveillance and project governance

Mr LAM Sai-hung
Permanent Secretary for Development (Works)

Mr John KWONG Ka-sing
Principal Government Engineer (Project),
Development Bureau

Mr Harry MA Hon-ngai
Government Engineer (Project),
Development Bureau

議程第5項 – FCR(2019-20)38
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年5月14日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)46 –

175BF 搬遷尖沙咀消防局行動支援設施、消防同樂會和其他消防設施至九龍渡華路
754CL 西九文化區基礎建設工程第一期
763CL 西九文化區綜合地庫 – 餘下工程

謝凌潔貞女士
民政事務局常任秘書長

應芬芳女士
民政事務局工程策劃總監

莫永昌先生
署理土木工程拓展署南拓展處處長

陳炳華先生
土木工程拓展署南拓展處總工程師(南2)

曾永鴻先生
消防處助理處長(總部)

Agenda item No. 5 – FCR(2019-20)38
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 14 May 2019.

PWSC(2018-19)46 –

175BF Relocation of supporting operational facilities of Tsim Sha Tsui Fire Station Complex, Fire Services Club and other Fire Services accommodations to To Wah Road, Kowloon
754CL Infrastructure Works for West Kowloon Cultural District, phase 1
763CL Integrated Basement for West Kowloon Cultural District – remaining works

Mrs Cherry TSE LING Kit-ching
Permanent Secretary for Home Affairs

Ms YING Fun-fong
Project Manager, Home Affairs Bureau

Mr Ringo MOK Wing-cheong
Acting Project Manager (South), Civil Engineering and Development Department

Mr Edmund CHAN Ping-wa
Chief Engineer (South 2), Civil Engineering and Development Department

Mr Terrance TSANG Wing-Hung
Assistant Director of Fire Services (Headquarters)

李偉昌先生
署理消防處高級消防區長(策劃組)

Mr LI Wai-cheong
Acting Senior Divisional Officer
(Planning Group), Fire Services
Department

何永賢女士
建築署副署長

Ms Winnie HO Wing-yin
Deputy Director of Architectural Services

李永強先生
建築署高級工程策劃經理240

Mr Chris LEE Wing-keung
Senior Project Manager 240,
Architectural Services Department

伍志偉先生
運輸署總工程師(交通工程)(九龍)

Mr David NGU Chi-vi
Chief Traffic Engineer (Kowloon),
Transport Department

楊兆永先生
運輸署高級工程師(策略研究)5

Mr Chris YEUNG Shiu-wing
Senior Engineer (Strategic Studies)5,
Transport Department

司徒澤民先生
西九文化區管理局首席工程總監

Mr Jeremy STOWE
Chief Projects Officer, West Kowloon
Cultural District Authority

吳應荃先生
西九文化區管理局工程事務總經理

Mr NG Ying-chuen
General Manager, Engineering Services,
West Kowloon Cultural District Authority

議程第6項 – FCR(2019-20)10
這項目請各委員批准香港天文台
開立以下2筆新承擔額 –

- (a) **一筆為數4,800萬元的承擔額，用以更換大帽山的風暴探測天氣雷達；以及**
- (b) **一筆為數9,000萬元的承擔額，用以購置高性能電腦系統。**

Agenda item No. 6 – FCR(2019-20)10
This item invites Members to approve
the creation of the following two new
commitments for the Hong Kong
Observatory –

- (a) **\$48 million for the replacement of**
the storm-detecting weather radar
at Tai Mo Shan; and
- (b) **\$90 million for the procurement of**
a high performance computer
system.

潘偉榮先生
商務及經濟發展局副秘書長(工商)2

Mr Gary POON Wai-wing
Deputy Secretary for Commerce and
Economic Development (Commerce and
Industry) 2

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服
務)

Miss LAU Sum-ye
Assistant Director of the Hong Kong
Observatory (Aviation Weather Services)

陳營華先生
香港天文台高級科學主任(雷達及
衛星氣象)

Mr CHAN Ying-wa
Senior Scientific Officer (Radar and
Satellite Meteorology), Hong Kong
Observatory

張冰先生
香港天文台高級科學主任(氣象預
測系統)

Mr CHEUNG Ping
Senior Scientific Officer (Meteorological
Forecast Systems), Hong Kong
Observatory

議程第7項 – FCR(2019-20)25
這項目請各委員通過人事編制小
組委員會在2019年5月7日會議上
所提出的建議。

Agenda item No. 7 – FCR(2019-20)25
This item seeks approval of the
recommendation of the Establishment
Subcommittee made at its meeting held
on 7 May 2019.

EC(2018-19)37 – 在司法機構開設
5個常額職位，即3個區域法院法
官司法職位(司法人員薪級第13
點)，以加強家事法庭的司法人手
編制；以及2個公務員職位，即
1個首長級乙一級政務官職位(首長
級薪級第4點)，以掌管新設的策劃
及優質服務部，以及1個首長級丙
級政務官職位(首長級薪級第2
點)，以加強對司法機構政務處終
審法院首席法官私人辦公室的首
長級人員支援

EC(2018-19)37 – Creation of five
permanent posts of three judicial posts
of Judge of the District Court (JSPS
13) in the Judiciary to strengthen the
judicial establishment of the Family
Court; and two civil service posts of
one Administrative Officer Staff
Grade B1 (D4) to head a new Planning
and Quality Division and one
Administrative Officer Staff Grade C
(D2) to strengthen directorate support
for the Chief Justice's Private Office in
the Judiciary Administration

劉媽華女士
司法機構政務長

Miss Emma LAU Yin-wah
Judiciary Administrator

譚偉源先生
司法機構助理政務長(支援)

Mr Jock TAM Wai-yuen
Assistant Judiciary Administrator
(Corporate Services)

議程第8項 – FCR(2019-20)21
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年4月26日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 8 – FCR(2019-20)21
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)44 – 190GK政府飛行服務隊模擬飛行訓練中心

PWSC(2018-19)44 – 190GK Flight Simulator Training Centre of the Government Flying Service

區志光先生
保安局副局長

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

馬瓊芬女士
保安局助理秘書長A1

Miss Kathy MA King-fan
Assistant Secretary for Security A1

馬信康機長
政府飛行服務隊總機師(訓練及標準)

Captain Trevor Keith MARSHALL
Chief Pilot (Training and Standards),
Government Flying Service

王浩文機長
政府飛行服務隊高級機師(直升機訓練及發展)

Captain Bruce WONG Ho-man
Senior Pilot (Helicopter Training and Development),
Government Flying Service

陳仲君女士
建築署總工程策劃經理201

Ms Suzanna CHAN Chung-kwan
Chief Project Manager 201, Architectural
Services Department

張萃麟女士
建築署高級工程策劃經理229

Ms Lilian CHEUNG Sui-lun
Senior Project Manager 229,
Architectural Services Department

議程第9項 – FCR(2019-20)40
這項目請各委員批准 –

- (a) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目992「給予創新及科技基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，設立資助計劃，資助生產商在香港設立新的智能生產線；以及
- (b) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目987「給予資本投資基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，從資本投資基金撥出20億元，作為給予香港科技園公司的注資股本，以發展微電子中心。

楊偉雄先生
創新及科技局局長

蔡淑嫻女士
創新及科技局常任秘書長

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長(1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Agenda item No. 9 – FCR(2019-20)40
This item invites Members to approve –

- (a) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 992 Payment to the Innovation and Technology Fund to enable the creation of a commitment for setting up a funding scheme to subsidise manufacturers to set up new smart production lines in Hong Kong; and
- (b) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 987 Payment to the Capital Investment Fund to enable the creation of a commitment to inject \$2 billion as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for developing the Microelectronics Centre.

Mr Nicholas YANG Wei-hsiung
Secretary for Innovation and Technology

Ms Annie CHOI Suk-han
Permanent Secretary for Innovation and Technology

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei
Deputy Secretary for Innovation and Technology (1)

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

陳納思女士[#]
創新科技署助理署長(資助計劃)

Miss Kathy CHAN Nap-sze
Assistant Commissioner for Innovation
and Technology (Funding Schemes),
Innovation and Technology Commission

麥仕傑先生
香港科技園公司首席財務總監

Mr Aldous MAK
Chief Financial Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

姚慶良先生
香港科技園公司先進製造產業主管

Ir Dr YIU Hing-leung
Head of Advanced Manufacturing, Hong
Kong Science and Technology Parks
Corporation

議程第10項 – FCR(2019-20)41
這項目各委員 –

Agenda item No. 10 – FCR(2019-20)41
This item invites Members to –

- (a) 批准改善綜合社會保障援助計劃下鼓勵就業的措施及其他措施的建議，並備悉相關措施的推行時間表；
- (b) 批准按照既定調整機制，由2020年2月1日起，把綜合社會保障援助計劃的標準項目金額和公共福利金計劃的津貼金額調高3.6%；以及

- (a) approve the proposed improvements to the ‘pro-employment’ measures and other measures under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, and note the implementation timetable of the relevant measures;
- (b) approve a 3.6% increase in the standard payment rates under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and the rates of allowances under the Social Security Allowance Scheme with effect from 1 February 2020 according to established adjustment mechanism; and

[#]陳納思女士將會代李國彬先生出席3月6日下午的會議

Mr Ivan LEE will be replaced by Miss Kathy CHAN for the afternoon meetings on 6 March

(c) 備悉上文(a)項及(b)項會分別帶來每年額外9億6,000萬元及17億6,300萬元的財政承擔。

徐英偉先生
勞工及福利局副局長

莊國榮先生
勞工及福利局首席助理秘書長(福利)4

林偉葉女士
署理社會福利署副署長(行政)

黃美然女士
在職家庭津貼辦事處首席行政主任

關啟明先生
社會福利署高級統計師(社會福利)

(c) note the additional financial implications of \$960 million and \$1,763 million each year arising from items (a) and (b) above respectively.

Mr Caspar TSUI Ying-wai
Under Secretary for Labour and Welfare

Mr Gordon CHONG Kwok-wing
Principal Assistant Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 4

Ms Michelle LAM Wai-yip
Acting Deputy Director of Social Welfare (Administration)

Ms Alice WONG May-yin
Principal Executive Officer, Working Family Allowance Office

Mr Andrew KWAN Kai-ming
Senior Statistician (Social Welfare), Social Welfare Department

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年3月5日
5 March 2020